

(7 pages)

S.No. 1755

18 ACCAR 11

(For the candidates admitted from 2018-2021 batch)

B.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2023.

Part III – Arabic – Major

CLASSICAL POETRY

Time : Three hours

Maximum : 75 marks

SECTION A – (10 × 2 = 20)

Answer ALL the questions:

1. What is the full name of Imam Al Busiri?
2. What is the English equivalent of “الشهوة”?
3. What is the meaning of “استقم”.
4. Who is referred as

“سيد الكونين والثقلين والفرقين”؟

5. الفعل الجميل means _____.

6. Translate into English: “النفس كالطفل”

“محمد سيد الكونين والثقلين والفرقين”

7. Fill in the blanks:

_____ من نقطة العلم أو من شكلة

8. Translate the following into English :

“وأنه خير خلق الله كلهم”؟

9. Write the meaning of “أبطال” and “عسكر”.

10. Write the meaning of “البشائر” and “الأقوام”.

SECTION B – (5 × 5 = 25)

Answer the following by choosing either

(a) or (b) :

11. Translate the following with reference to the context :

أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاظِمَةٍ (a)

وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلُمَاءِ مِنْ إِضْمٍ

Or

إِنِّي اتَّهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَدَلٍ (b)

وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَصْحٍ عَنِ التُّهَمِ

12. Translate the following with reference to the context :

وَإِخْشَ الدَّسَائِسَ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعٍ (a)

فَرُبَّ مَخْمَصَةٍ شَرُّ مِنَ التُّخَمِ

Or

أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا أَتَمَرْتُ بِهِ (b)

وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِم

13. Translate the following with reference to the context :

دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَمْسِكُونَ بِهِ (a)

مُسْتَمْسِكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْفَصِمٍ

Or

(b) فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ

وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

14. Translate the following with reference to the context :

(a) كَأَنَّمَا اللَّوْلُو الْمُؤُونُ فِي صَدَفٍ

مِنْ مَّعْدِنِي مَنْطِقٍ مِنْهُ وَمُبْتَسِمٍ

Or

(b) أَكْرَمَ بِخَلْقِ نَبِيِّ زَانَهُ خُلُقِ

بِالْحُسْنِ مُشْتَمِلٍ بِالشَّرِّ مُتَّسِمٍ

15. Translate the following with reference to the context :

(a) أَبَانَ مَوْلَدُهُ عَنْ طِيبِ غُنْصُرِهِ

يَا طِيبَ مُبْتَدَأٍ مِنْهُ وَمُخْتَمٍ

Or

(b) كَأَنَّهُمْ هَرَبًا أَبْطَالُ أَبْرَهَةَ

أَوْ عَسْكَرٌ بِالْحَصَى مِنْ رَّاحَتِيهِ رُمِي

SECTION C – (3 × 10 = 30)

Answer any THREE of the following

16. Write the summary of the poem

”قصيدة البردة“

17. Explain how Imam Busiri (رحمة الله عليه) described about restraining lust and carnal desires through his poem.

18. Explain how Imam Busiri (رحمة الله عليه) expressed his love and praise to Prophet (SAW) in his poem.

19. Translate and explain the following poem lines into English :

نَبِينَا الْأَمْرُ النَّاهِي فَلَا أَحَدٌ (a)

أَبْرَفِي قَوْلٍ لَا مِنْهُ وَلَا نَعَم

فَاقَ لَنَبِيِّنَ فِي خَلْقٍ وَفِي خُلُقٍ (b)

وَلَمْ يُدَانُوهُ فِي عِلْمٍ وَلَا كَرَمٍ

20. "Birth of Rasoolullah lighted up the whole universe" - explain in the light of the poem

“قصيدة البردة”